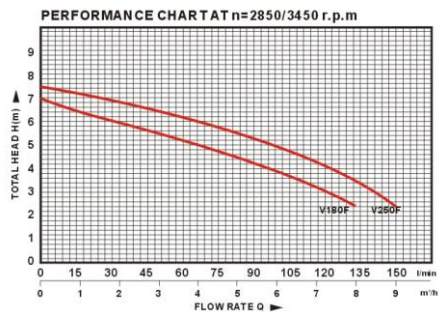
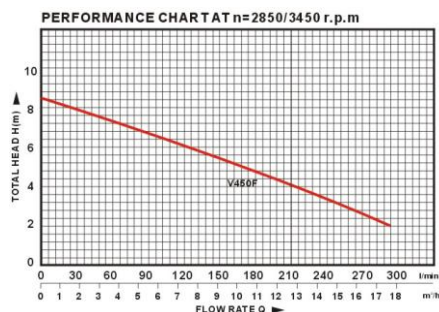


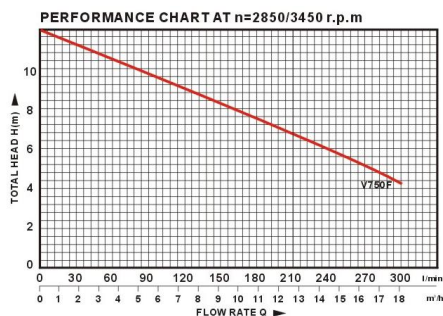
DBV180F, DBV250F



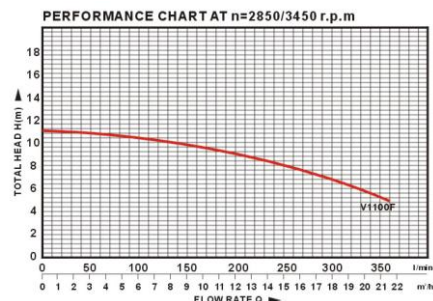
DBV450F



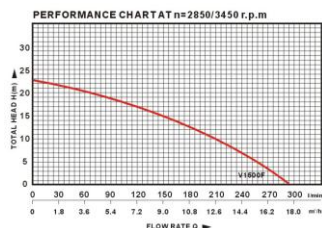
DBV750F



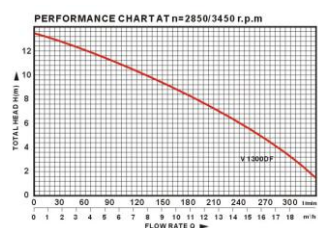
DBV1100F



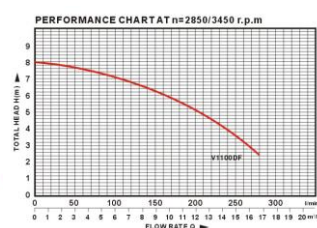
DBV1500F



DBV1300DF



DBV1100DF



INSTRUKCJA OBSŁUGI POMP ZATAPIALNYCH TYPU: DBV180F, DBV250F, DBV450F, DBV750F, DBV1100F, DBV1500F, DBV1100DF, DBV1300DF



UWAGA! Pompy muszą pracować z dodatkowym zabezpieczeniem termicznym! (Szczegóły w instrukcji obsługi). Praca pompy bez takiego zabezpieczenia może doprowadzić do jej trwałego uszkodzenia. W takim przypadku naprawa jest możliwa wyłącznie w trybie odpłatnym.



Zużyty sprzęt może być szkodliwy dla środowiska naturalnego, nie należy umieszczać go wraz z innymi odpadami. Niniejszy wyrób lub jego części należy wyrzucać wyłącznie do przeznaczonych do tego celu zbiorników na odpady. Szczegółowe informacje na temat recyklingu można uzyskać w Urzędzie Miasta lub Gminy, oraz w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych.



SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Zastosowanie
3. Parametry techniczne
4. Instalacja pompy
5. Instalacja elektryczna
6. Przechowywanie i konserwacja
7. Rozwiązywanie problemów
8. Deklaracja zgodności
9. Warunki gwarancji
10. Karta gwarancyjna

9. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa sprzętu, przywracająca mu wartość użytkową. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki, w przypadku gdy:

- towar nie nosi śladów użytkowania.
- stwierdza się wadę fabryczną, niemożliwą do usunięcia.
- w okresie gwarancji dokona się trzech napraw, a sprzęt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem (z wyłączeniem napraw polegających na regulacji sprzętu).
- naprawa nie zostanie dokonana w terminie określonym w pkt. 2, lub w terminie ustalonym z klientem.

10. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe z winy użytkownika tj.

- wskutek niewłaściwego transportu środkami nabywcy, oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użyciem nieoryginalnych części zamiennych oraz w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami instrukcji obsługi,
- wskutek niewłaściwego przechowywania lub konserwacji,
- wskutek pompowania zapiaszczonej wody,
- wskutek podłączenia do instalacji elektrycznej nie spełniającej warunków zawartych w instrukcji obsługi, lub niezgodnych z obowiązującymi normami zasilania.
- wskutek ingerencji w produkt osób nieautoryzowanych jak również wszelkich dodatkowych przeróbek wskutek wypadków losowych, klęsk żywiołowych, lub sił wyższych.

11. Gwarancja ulega nieważnieniu jeżeli stwierdzi się dokonywanie napraw lub zmian (przeróbek), przez osoby nieupoważnione (np. demontaż wtyczki).

12. Karta gwarancyjna jest nieważna jeśli nie zawiera daty zakupu, typu, nazwy i numeru fabrycznego sprzętu, pieczęci punktu sprzedaży detalicznej i podpisu sprzedawcy, jak również w przypadku gdy zawiera skreślenia i poprawki poczynione przez osoby nieupoważnione. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie z dokumentem sprzedaży, tj. paragonem lub fakturą!

13. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.

14. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne oraz części zamienne zapewnia Firma Handlowa Import-Export Agnieszka Malec, 32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1. Tel. 012 270 49 48.

15. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

16. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.

Oświadczam, iż znane są mi warunki gwarancji, oraz zobowiązuję się do zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.

.....
Miejscowość, data zgłoszenia

.....
Podpis Klienta.

10. KARTA GWARANCYJNA

NAZWA:TYP.....


NR FABRYCZNY.....

DATA PRODUKCJI..... DATA ZAKUPU.....

GWARANT:
**Firma Handlowa Import-Export Hurt-Detal
Agnieszka Malec.
32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1
(dojazd od ul. Św. Stanisława).
Tel: (012) 270 49 48, Fax: (012) 256 57 30,
info@malec-pompy.pl**

PIECZEĆ SKLEPU

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Nr 16/2008	
F.H.U. Agnieszka Malec ul. Południowa 1 32-040 Świątniki Górne deklaruje z całą odpowiedzialnością, że: pompy typu DBV180F, DBV250F, DBV450F, DBV750F, DBV1100F, DBV1500F, DBV1100DF, DBV1300DF są zgodne z dokumentacją wytwórcy i spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywach:	
98/037/CEE „Maszyny” (MD)	
73/23/CEE „Niskie napięcie” (LVD)	
89/336/CEE „Kompatybilność elektromagnetyczna” (EMCD)	
Jednostka akredytowana dokonująca oceny zgodności: VOV Certification & Testing Laboratory Limited, SU1TE8525,16-18CIRCUS ROAD,ST.JOHNIS WOOD,LONDON, UK	
Świątniki Górne, 01.06.2008 <i>miejsowość, data</i>	Agnieszka Malec, właściciel 

9. WARUNKI GWARANCJI

- Firma Handlowa Import-Export Agnieszka Malec, 32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1, Tel. 012 270 49 48, udzielając gwarancji zapewnia nabywcę o bardzo dobrej jakości i prawidłowym działaniu zakupionego sprzętu. Firma udziela gwarancji w terminie 12 miesięcy od daty zakupu i 18 miesięcy od daty produkcji, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i zasadami podanymi w instrukcji obsługi.
- Wady i uszkodzenia sprzętu powstałe z winy producenta i ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie przez serwis.
- Czas naprawy gwarancyjnej liczony jest od daty dostarczenia towaru do punktu serwisowego. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy od producenta, okres naprawy gwarancyjnej może być wydłużony do 28 dni roboczych. Przyjęcie musi być potwierdzone w kuponie reklamacyjnym. Zgłoszenia prosimy kierować bezpośrednio pod adres gwaranta z pominięciem sklepu!!!
- W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub trudnodostępnych miejsc i dostarczyć je do punktu serwisowego. F.H.U. A.MALEC nie pokrywa żadnych dodatkowych kosztów poniesionych przez kupującego (np. kosztów demontażu, robocizny, ponownego zamontowania, uruchomienia, itp.)
- Przed wysłaniem reklamowanego towaru należy bezwzględnie skontaktować się z F.H.U.A. Malec w celu ustalenia przewoźnika tj. firmy kurierskiej bądź poczty. W przypadku nie skonsultowania się z F.H.U. A. Malec – firma zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia przesyłki lub obciążenia klienta kosztami jej przesłania.**
- Wysyłając urządzenie użytkownik zobowiązany jest do opróżnienia pompy z resztek wody lub innych cieczy, tak, aby spełniała ona podstawowe warunki higieniczne, a także do zabezpieczenia urządzenia przed ewentualnymi uszkodzeniami mogącymi powstać podczas transportu. Zabezpieczenia należy dokonać poprzez wypełnienie paczki styropianem, folią lub gazetami, a także umieszczenie napisu „OSTROŻNIE SZKŁO” oraz „GÓRA-DÓŁ”.
- W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, koszty sprawdzenia oraz ewentualny koszt transportu lub wysyłki pokrywa klient.
- Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, które użytkownik powinien wykonywać samodzielnie, jak również czynności konserwacyjnych.

1. WSTĘP

Treść tej instrukcji ma za zadanie ułatwić możliwie najbardziej obsługę i użytkowanie pomp zatapialnych typu DBV180F, DBV250F, DBV450F, DBV750F, DBV1100F, DBV1500F, DBV1100DF, DBV1300DF.

Zalecane jest, aby dokładnie zapoznać się z instrukcją, gdyż brak stosownej wiedzy z zakresu montażu i obsługi urządzenia może być przyczyną zniszczenia pompy lub obrażeń ciała, spowodowanych przez ruchome części pompy, wydobywające się płyny lub niewłaściwe połączenia elektryczne.

Pompy zawsze podlegają precyzyjnemu sprawdzeniu przed opuszczeniem fabryki. W przypadku niektórych modeli poszczególne części lub akcesoria mogą być zapakowane osobno, należy więc w momencie zakupu dopilnować aby wydane zostały wszystkie elementy urządzenia, oraz sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzenia.

UWAGA. Przed dokonaniem zakupu należy dokładnie sprawdzić czy pompa nie nosi śladów uszkodzenia. Wszelkiego rodzaju uszkodzenia mechaniczne mogą powodować zagrożenie zdrowia i życia oraz nie podlegają gwarancji.

2. ZASTOSOWANIE:

Pompy zatapialne, opisane w niniejszej instrukcji, to pompy monoblokowe, zwykle jednowirnikowe, gdzie silnik i układ hydrauliczny są złączone w jedną całość. Przeznaczone są do przepompowywania wody ze zbiorników w cyklu przerywanym (dopuszczalny czas pracy ciągłej wynosi 30min, po tym okresie praca pompy musi zostać przerwana na co najmniej 15 min).

Pompy przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego. Znajdują zastosowanie w gospodarstwach domowych, przydomowych oczyszczalniach ścieków, ogrodnictwie, opróżnianiu przydomowych szamb, zagospodarowaniu wody deszczowej, odwadnianiu zalanych obiektów, opróżnianiu basenów i innych zbiorników wodnych. Pompy nie mogą być stosowane w celach przemysłowych przez firmy budowlane, usługowe itd.

Standardowo wyposażone są w uchwyt do przenoszenia, kabel zasilający oraz sterownik pływakowy. Pompa V1100DF i V1300DF dodatkowo posiada nóż tnący, służący do rozdrabniania różnego rodzaju zanieczyszczeń, które w przypadku zastosowania standardowej hydrauliki mogłyby spowodować jej zatkanie.



3. PARAMETRY TECHNICZNE

	V180F	V250F	V450F	V750F	V1100F	V1500F	V1100DF	V1300DF
Napięcie zasilania*	230V/50 Hz							
H max	7m	7,5	8,5m	12m	11m	23m	8m	13m
Q max	133 l/min	150 l/min	290 l/min	300l/ min	360l/min	290 l/min	280 l/min	330 l/min
Max zanurzenie	5m							
Stopień zabezpieczenia	IP68							
Max moc silnika	180W	250W	450W	750W	1100W	1500W	1100W	1300W
Rodzaj pompowanej cieczy	Woda czysta lub zanieczyszczona, nie zawierająca zanieczyszczeń włóknistych, i substancji agresywnych, o temperaturze nie niższej niż +1 °C i nie wyższej niż 35°C							
Max. średnica zanieczyszczeń stałych	15mm	15mm	25mm	25mm	35mm	20mm	-	-
Średnica rury tłocznej (mm)	25mm	25mm	50mm	50mm	50mm	40mm	50mm	50mm

* dopuszczalne wahania napięcia +/- 5%



Pompy przeznaczone są do pompowania wody czystej lub zanieczyszczonej, z zawartością elementów stałych o średnicach podanych w tabeli i temperaturze od +1°C do +35°C. Nie dopuszczalne jest pompowanie cieczy zawierających jakiegokolwiek elementy długowłókniste (np. słomę), piasek, kamienie, szmaty, pieluchy, podpaski, prezerwatywy, kawałki drewna, metalu itp. Pompy nie nadają się do pompowania substancji wybuchowych, łatwopalnych, żrących, olejów, substancji ropopochodnych lub cieczy posiadających jakiegokolwiek inne właściwości niszczące. **Uszkodzenia pompy spowodowane pompowaniem w/w cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.**

4. INSTALACJA POMPY

Każdorazowo przed zainstalowaniem pompy należy sprawdzić czy jej stan pozwala na eksploatację w sposób nie zagrażający zdrowiu lub życiu.



UWAGA: Dla zapewnienia prawidłowego schładzania silnika elektrycznego, praca pomp zatapialnych musi się odbywać wyłącznie po całkowitym zanurzeniu w pompowanej cieczy. Niecałkowite zanurzenie spowoduje przegrzanie i spalanie silnika! Uszkodzenia powstałe z tej przyczyny nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

W przypadku gdy sterownik pływakowy wyłącza pompę zbyt nisko i istnieje ryzyko wyrzucenia silnika, należy bezwzględnie zmniejszyć długość kabla przy sterowniku pływakowym, w taki sposób aby dolny zakres regulacji (pozycja „wyłącz”), znajdował się nad silnikiem pompy. Zanurzenie pompy nie może być większe niż 10m od powierzchni lustra wody oraz nie mniejsze niż 50cm od dna zbiornika.



Do króćca tłocznego, przez który wypływa woda należy przymocować za pomocą stalowej opaski wąż tłoczny o średnicy zgodnej ze średnicą króćca tłocznego.

UWAGA: Zabrania się stosowania węży tłocznych o średnicach mniejszych niż średnica króćca tłocznego! Niezastosowanie się do tego wymogu grozi zmniejszeniem rzeczywistych parametrów pracy urządzenia i skróceniem jego żywotności, a nawet uszkodzeniem.

Tego typu awarie nie podlegają gwarancji.

Należy zwracać szczególną uwagę na drożność elastycznego przewodu tłocznego.

Moment zamachowy zespołu wirującego powoduje obrót korpusu pompy w przeciwnym kierunku i jeśli sposób zawieszenia nie zabezpiecza przed obrotem, to na wskutek skręcenia, elastyczny przewód tłoczny może zostać zablokowany (zagięty, zapętlony lub przyciśnięty), co uniemożliwi pompowanie.



UWAGA: Pompa nie może zasysać zanieczyszczeń gromadzących się na dnie. Pompę należy bezwzględnie zawiesić ponad dnem zbiornika (minimum 0,5m) jeżeli na dnie zbiornika znajduje się muł, elementy szlifujące (np. piasek) lub jakiegokolwiek elementy stałe o średnicach większych niż podane w tabeli, mogące zablokować lub uszkodzić wirnik, a co za tym idzie doprowadzić do przegrzania i spalania uzwojeń silnika. Wszelkie uszkodzenia spowodowane zassaniem w/w elementów nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Pompę należy opuszczać do wypróżnianego zbiornika wyłączając za pomocą sznura lub linki przymocowanej do rączki pompy.

UWAGA! W trakcie eksploatacji należy zwracać szczególną uwagę na stan kabli (zasilającego i sterującego). Krytycznym miejscem dla szczelności pomp zatapiających jest miejsce, w którym kable wychodzą z korpusu pompy. W celu zapewnienia szczelności są one zadławione. Ważne jest, aby w trakcie transportu lub instalacji, kable w pobliżu zadławienia nie były zaginane, gdyż może to doprowadzić do ich uszkodzenia, utraty szczelności i porażenia prądem. Kable na całym przebiegu powinny być bezwzględnie zabezpieczone przed przypadkowymi uszkodzeniami izolacji. Każdorazowo przed podłączeniem zanurzonej pompy do zasilania należy sprawdzić stan kabli w celu wykluczenia jakiegokolwiek uszkodzeń.

Zabronione jest szarpanie i ciągnięcie za kable, a także podnoszenie i opuszczanie pompy za pomocą kabla zasilającego lub pływaka, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia kabli i porażenia prądem! F.H.U. A.MALEC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w skutek nieprzestrzegania tego wymogu.

Pompy nie mogą pracować bez wody!. Praca „na sucho” może doprowadzić do zniszczenia urządzenia.

W takim przypadku naprawa jest możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompy wyposażone są w jednofazowy sterownik pływakowy, który automatycznie włącza i wyłącza pompę w zależności od poziomu wody. Wraz z podnoszeniem się lustra wody, pusty wewnątrz pływak unosi się do góry. Po osiągnięciu momentu załączenia, kulka znajdująca się w jego wnętrzu opada, łącząc tym samym styki elektryczne i uruchamiając silnik pompy. Podczas pompowania poziom wody obniża się, a pływak opada, aż do osiągnięcia momentu wyłączenia, kiedy to kulka rozłącza styki, wyłączając jednocześnie silnik pompy. W każdym momencie można zmienić poziom włączania i wyłączania poprzez regulację długości kabla pomiędzy pływakiem, a jego uchwytem.

Odległość ta nie może być jednak mniejsza niż 8 cm (!), ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia izolacji kabla w pływaku.

Jeśli istnieje ryzyko zamarnięcia pompowanej cieczy, należy kontrolować pracę urządzenia, tak aby nie doszło do zablokowania sterownika pływakowego w pozycji „praca”, gdyż grozi to pracą „na sucho”.

Należy pamiętać, iż wymiary opróżnianego zbiornika muszą być na tyle duże, aby umożliwiały pływakowi swobodne przemieszczanie się i uniknięcie zawieszenia na ściance zbiornika, co może doprowadzić do uszkodzenia pompy spowodowanego pracą „na sucho”.

5. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Do pompy należy doprowadzić zasilanie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (230V/50Hz) oraz upewnić się, że instalacja posiada sprawne uziemienie. Instalacja elektryczna zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania nie wyższym niż 30mA.

UWAGA! Sieć elektryczną należy wyposażyć również w wyłącznik nadmiarowo-prądowy nastawiony na maksymalny prąd uzwojenia podany na tabliczce znamionowej (np. M611).

Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia, z tym jednak, że w przypadku awarii urządzenia spowodowanej przeciążeniem, koszty naprawy pokrywa użytkownik.

Wyjaśnienie:

Pompy posiadają własne zabezpieczenie termiczne montowane na uzwojeniu stojana silnika. Jest to jednak element bimetaliczny, który ma pewne wady: małą dokładność i określoną żywotność (po kilkunastu wyłączeniach traci pierwotne właściwości rozszerzalności cieplnej). Dokładniej mówiąc, w momencie przegrzania silnika, ulega odkształceniu pod wpływem temperatury i rozłącza dopływ prądu, po ostygnięciu włącza ponownie. Braku możliwości sterowania manualnego danym zabezpieczeniem termicznym uniemożliwia szybkie wykrycie i usunięcie przyczyny zakłóceń. Przy którymś z kolejnych cyklów, zabezpieczenie termiczne ulega zgrzaniu, co może doprowadzić do spalania silnika. Aby uniknąć tego typu sytuacji, bezwzględnie zaleca się zamontowanie dodatkowej ochrony tzn. wspomnianego wyłącznika nadmiarowo-prądowego.

Wszystkie prace związane z instalacją muszą być dokonywane wyłącznie przez osoby z uprawnieniami elektrycznymi!! F.H.U. A. MALEC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom, spowodowane brakiem odpowiedniego uziemienia lub ingerencją osób nie posiadających odpowiednich uprawnień.

Należy sprawdzić czy stan pompy pozwala na eksploatację w sposób niezagrażający zdrowiu i życiu. Zabrania się używania pompy w przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla, co może doprowadzić do porażenia prądem. W takim przypadku należy się zwrócić do F.H.U. A.Malec w celu wymiany kabla (uszkodzenia mechaniczne kabla nie podlegają naprawom gwarancyjnym).

Każdorazowo przed jakąkolwiek ingerencją należy się upewnić, że pompa jest odłączona od instalacji zasilającej!!

Zabrania się przebywania w wodzie, w której pracuje pompa! W celu prawidłowego działania silnika pompy należy zabezpieczyć go przed suchobiegami, spadkiem napięcia poniżej 210V, a tym samym przeciążeniem silnika oraz nadmierną ilością załączeń (nie powinno się włączać pompy częściej niż 10 razy na 1 godz.). Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym zabezpieczeniem pompy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

6. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Użytkownik zobowiązany jest czuwać nad stanem technicznym pompy, z zachowaniem wszystkich w/w zasad bezpieczeństwa, a w szczególności do kontroli stanu przewodu zasilającego i wtyczki. Do obowiązków użytkownika należy czyszczenie komory wirnika (w przypadku jego zablokowania), a także dbałość o to, aby rurociąg tłoczny nie był zatkany zanieczyszczeniami. Zaleca się aby pompa znajdowała się cały czas w wodzie, nawet w przypadku dłuższej trwającego przestoju w jej pracy. Jeżeli pompa ma zostać wyciągnięta na powierzchnię, zaleca się przeczyszczenie pompy i węża poprzez kilkuminutową pracę w czystej wodzie. Oczyszczoną pompę należy przechowywać w pojemniku z wodą (np. wiaderku), co zabezpieczy ją przed wyschnięciem. Każdorazowo po dłuższym okresie przestoju należy sprawdzić, czy układ hydrauliczny nie uległ zablokowaniu. W celu odblokowania układu należy obrócić wirnikiem, tak aby poruszał się on swobodnie. Po wykonaniu tej czynności pompa gotowa jest do dalszej pracy.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Pomoc
Pompa nie pracuje	- brak napięcia w instalacji zasilającej - awaria pływaka, lub pływak zacementowany o ściankę zbiornika, co uniemożliwia zmianę na pozycję „włącz” - wypompowana ciecz ze zbiornika	- sprawdzić instalację, przywrócić napięcie - Sprawdzić działanie pływaka, ew. zapewnić jego swobodne przemieszczanie się - reakcja właściwa – nie należy podejmować żadnych działań
Pompa pracuje, ale nie podaje wody	- poziom wody w zbiorniku obniżył się poniżej poziomu otworu ssącego - rurociąg tłoczny nieszczelny lub zablokowany - niewłaściwe napięcie zasilania - pływak zablokowany w pozycji „praca”	- korekta wysokości zainstalowania pompy - sprawdzić rurociąg tłoczny, usunąć nieszczelność lub odblokować - dostosować napięcie zasilania - odblokować pływak
Pompa pracuje, ale parametry pracy (wydajność i podnoszenie) są zbyt niskie	- nieszczelność rurociągu tłocznego - zablokowane lub zużyte (np. przez tłoczenie piasku) elementy hydrauliczne pompy (wirniki) - niewłaściwie dobrana pompa	-Sprawdzić rurociąg, usunąć nieszczelność - Oczyszczyć pompę i odblokować wirnik, ew. wymienić zużyte części - wymienić pompę na inną o właściwych parametrach

Jeżeli po wykonaniu zalecanych czynności problemy nie ustępują, należy skontaktować się z punktem sprzedaży.